



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2003/4
21 November 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Девятая сессия

Милан, 1-12 декабря 2003 года

Пункт 2 е) предварительной повестки дня

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

ДОПУСК ОРГАНИЗАЦИЙ В КАЧЕСТВЕ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ

Допуск наблюдателей: межправительственные и неправительственные организации

Записка секретариата*

1. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей на сессии Конференции Сторон регулируется пунктом 6 статьи 7 Конвенции, который, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".

* Настоящий документ был представлен после установленного срока, с тем чтобы включить в него больше организаций, обратившихся с просьбой о предоставлении им статуса наблюдателей.

2. На своей первой сессии КС постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры (FCCC/CP/1995/7, пункт 22). Таким образом, все организации, допущенные на предыдущие сессии (за исключением тех, которые были допущены только на одну конкретную сессию Конференции Сторон), были приглашены участвовать в работе девятой сессии, и процедура допуска на девятую сессию будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

3. В этой связи секретариат подготовил новый список межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на девятой сессии КС, для рассмотрения Сторонами в начале сессии (см. приложение к настоящему документу).

4. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения пункта 6 статьи 7 Конвенции и сложившуюся практику, в соответствии с которой организациям-наблюдателям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса и/или освобождения от налогов в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии.

5. Президиум КС рассмотрел список кандидатур и не высказал никаких возражений в отношении какой бы то ни было организации, указанной в списке. Эти организации были проинформированы о предоставлении им "временного доступа" при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей может быть принято только КС.

6. КС предлагается на ее первом заседании предоставить статус наблюдателей перечисленным в приложении межправительственным и неправительственным организациям.

Приложение

**Новый список организаций, выразивших желание быть допущенными
в качестве наблюдателей на девятую сессию Конференции Сторон**

I. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

1. Asian Productivity Organization (APO), Tokyo, Japan

II. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

1. Academy for Mountain Environics (AME), Bangalore, India
2. Action Committee for the Three Global Conventions of the United Nations [Comitato di appoggio alle tre Convenzioni globali delle Nazioni Unite] (CA3C), Rome, Italy
3. Alliance Froid Climatisation Environnement (AFCE), l'Aigle, France
4. Association Tunisienne des Changements Climatiques et du Développement Durable (2C2D), Tunis, Tunisia
5. Aujourd'hui pour Demain (APD), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
6. Bangladesh Environmental Lawyers Association (BELA), Dhaka, Bangladesh
7. Both ENDS Foundation [Stichting Both ENDS] (Both ENDS), Amsterdam, Netherlands
8. California Climate Action Registry, Los Angeles, California, United States of America
9. Centre for International Sustainable Development Law (CISDL), Montreal, Quebec, Canada
10. Centre for Socio-Eco-Nomic Development [Foundation for a Centre for Socio-Eco-Nomic Development] (CSEND), Geneva, Switzerland
11. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), Turrialba, Costa Rica
12. Clean Air Canada, Toronto, Ontario, Canada

13. Climate Alliance Austria [Klimabündnis Österreich] (KBOE), Vienna, Austria
14. Climate Alliance Italy [Alleanza per il Clima Italia], Città di Castello, Italy
15. Climate Business Network (CBNet), Vienna, Austria
16. Climate Change Legal Foundation (CCFL), New York, New York, United States of America
17. Club UNESCO du Centre d'Action Femme et Enfant (CUCAFE), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
18. COBASE [Cooperativa Tecnica Scientifica di Base], Rome, Italy
19. Consumer Unities and Trust Society (CUTS), Calcutta, India
20. De Montfort University (DMU), Leicester, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
21. Earthlife Africa Johannesburg, Johannesburg, South Africa
22. Eco-Accord, Moscow, Russian Federation
23. e-Parliament, Near Ashford, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
24. European Copper Institute (ECI), Brussels, Belgium
25. Finnish Air Pollution Prevention Society (FAPPS), Helsinki, Finland
26. Fondation Africaine (FARMAPU-INTER & CECOTRAP-RCOGL), Kigali, Rwanda
27. Fondazione Eni Enrico Mattei (FEEM), Milan, Italy
28. Global Environment Centre Foundation (GEC), Osaka, Japan
29. Green Markets International, Arlington, Massachusetts, United States of America
30. Groupe de Recherche pour l'Environnement et le Développement Urbain et Rural (GREDUR), Rabat-Agdal, Morocco

31. Institute for Public Policy Research (IPPR), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
32. Institute for Sustainable Energy Policies (ISEP), Tokyo, Japan
33. Institute of Development Studies, University of Sussex (IDS), Brighton, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
34. INTERCOOPERATION (IC), Bern, Switzerland
35. International Forestry Students' Association (IFSA), Freiburg, Germany
36. International Institute for Environment and Development (IIED), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
37. International Policy Network (IPN), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
38. Interuniversity Research Centre for Sustainable Development [Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile] (CIRPS), Rome, Italy
39. Joanneum Research [Joanneum Research Forschungsgesellschaft mbH], Graz, Austria
40. John Hopkins University, Paul H. Nitze School of Advanced International Studies (SAIS), Washington, D.C., United States of America
41. Kyoto Club, Rome, Italy
42. Leadership for Environment and Development International (LEAD International), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
43. Legambiente, Rome, Italy
44. LIFE – Women Develop Eco-techniques, [LIFE – Frauen entwickeln Ökotechnik e.V.], Frankfurt, Germany
45. Maryknoll Fathers and Brothers (CFMSA), Maryknoll, New York, United States of America

46. Nizhny Novgorod Innovation Energy Saving Center (NICE), Nizhny Novgorod, Russian Federation
47. North American Insulation Manufacturers Association (NAIMA), Alexandria, Virginia, United States of America
48. Northeast States for Coordinated Air Use Management (NESCAUM), Boston, Massachusetts, United States of America
49. Organisation de Défense de l'Environnement au Burundi (ODEB), Bujumbura, Burundi
50. Pro-Natura USA (PNUSA), Washington, D.C., United States of America
51. Protection de l'Environnement (PROTENVIRO), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
52. Research Centre for Sustainable Development, Global Change and Economic Development Programme (GCED), Beijing, China
53. SouthSouthNorth (SSN), Cape Town, South Africa
54. Turku School of Economics and Business Administration, Turku, Finland
55. UK Business Council for Sustainable Energy (UKBCSE), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
56. University Corporation for Atmospheric Research (UCAR), Boulder, Colorado, United States of America
57. Women in Europe for a Common Future (WECF), Bunnik, Netherlands
58. Work and Environment Association [Associazione Ambiente e Lavoro] (AMBLAV), Milan, Italy
59. World Economic Forum, Geneva, Switzerland
60. World Wind Energy Association (WWEA), Bonn, Germany